

Nordiskt Nätverk för Editionsfilologer  
Nordisk Netværk for Editionsfilologer  
Nordisk Nettverk for Edisjonsfilologer

NYHETSBREV nr 29 – maj 2013

*NNE-konferansen 2013 11.-13.10 2013*

NNEs 13. konferanse arrangeres i Oslo 11.-13. oktober på Lysebu, Fondet for dansk-norsk samarbeids norske konferanseieendom. Konferansens hovedtema er «Sensur og edisjonsfilologi». Bidragene vil være både overblikksforelesninger og nærmere presentasjoner av utgaver, forfatterskaper og sjangere som har berøringspunkter med problemfeltet tekstkritikk og sensur.

Lysebu ligger på Voksenåsen, med utsikt over Sørkedalen. Ta T-banens linje 1 mot Frognerstasjonen og gå av på Voksenkollen stasjon. Herfra er det skiltet til Lysebu. Konferansesenteret er del av «De historiske hoteller og spisesteder i Norge» og har et svært godt kjøkken.

**Påmeldingsfrist: 12. august** på

<https://epay.uio.no/pay/shop.ordercreate.action?project=103930>

Konferanseavgiften er på NOK 1000,- og dekker kost og opphold. Utgifter til transport er ikke inkludert.

Spesielle behov ved oppholdet (f.eks. vegetarkost) kan meddeles ved påmeldingen. Andre spørsmål kan rettes til arrangørene:

Hilde Bøe ([hildeboee@gmail.com](mailto:hildeboee@gmail.com))

Christian Janss ([christian.janss@ilos.uio.no](mailto:christian.janss@ilos.uio.no))

Stine Brenna Taugbøl ([s.b.taugbol@ibsen.uio.no](mailto:s.b.taugbol@ibsen.uio.no)).

Vi ønsker alle hjertelig velkomne!

## **PROGRAM**

### **Fredag 11. oktober**

|       |  |
|-------|--|
| 17.00 | Velkomst, informasjon  |
| 17.15 | <b>Mona Ringvej</b> (Oslo), <b>Carl Gustaf Spangenberg</b> (Uppsala), <b>Lars-Folke Landgrén</b> (Helsingfors): Sensuren i Norden. Historisk overblikk |
| 19.30 | Middag   |

## Lørdag 12. oktober

- 09.00 **Hans Walter Gabler** (München): Sensur och copy-text editing: hur Fredson Bowers såg och löste problemet
- 09.45 Kaffepause
- 10.00 **Henrik Yde** (København): N.F.S. Grundtvigs politiske selvrensning i *Til Nordmænd om en Norsk Høi-Skole* (1837)
- 11.00 **Staffan Bengtsson** (Uppsala): Thomas Thorilds *Om det allmänna förståndets frihet*
- 12.30 Lunsj
- 13.30 Spasertur i skogen
- 15.30 **Henrik Knif** (Helsingfors): Anders Chydenius och tryckfriheten
- 16.30 **Daniel Möller** (Lund): Olof von Dalin och censuren i *Witterhets-Arbeten*
- 17.15 Fruktpause
- 17.30 **Helene Grønlien** (Oslo): Kirkesalmens varianter – mellom kirkepolitisk og litterær sensur
- 18.00 **Åsta Marie Bjorvand Bjørkøy** (Oslo): «Det er jo bare en skoleutgave»
- 20.00 Middag  
*Kunstnerisk innslag*

## Søndag 13. oktober

- 9.30 **Henrik Horstbøll** (Lund): Autor, nouvellist og skribent – Jakob Chr. Bies forvandlinger på 1760'erne og 70'ernes bogmarked
- 10.30 **Nina M. Evensen** (Oslo): Sensur som politisk tilpasning
- 11.00 Kaffepause
- 11.30 Avsluttende diskusjon
- 12.30 Lunsj

Avreise

### *Nyt medlem af planlægningsgruppen*

I februar 2013 meddelte Per Dahl, at han på grund af arbejdspress måtte trække sig ud af NNE's planlægningsgruppe. Siden forsommeren 2012 har han været fællestillidsmand for akademikerne på Aarhus Universitet, der står midt i en dybtgribende omstruktureringsproces, og det hverv sluger næsten al hans tid.

Per Dahl har været medlem af planlægningsgruppen i næsten 10 år. Han afløste Karsten Kynde i oktober 2003, men havde allerede forinden været aktiv som medarrangør af konferencen om udgavetyper og målgrupper på Sandbjerg gods i Sønderjylland samme år. Også ved den sidste konference i Danmark, om editionshistorie og editionsfilologiens faglige status i 2011, var Per Dahl medarrangør. Konferencen foregik ligeledes på Sandbjerg, som er Aarhus Universitets kursusejendom.

Per Dahl har været et meget værdsat medlem af planlægningsgruppen, og det er med beklagelse, at vi siger farvel til ham. Vi håber, at han fortsat vil få tid til at deltage i Netværkets konferencer og bidrage til skriftserien med de fagligt lødige indlæg, som karakteriserer hans hele virksomhed som forsker.

Per Dahl afløses i planlægningsgruppen af Klaus Nielsen. Han er født i 1977 og blev uddannet som ph.d. i nordisk litteratur fra Københavns Universitet i 2012. Siden 1. januar 2013 er han ansat som leder af den elektroniske udgave af *Grundtvigs Værker* (<http://www.grundtvigsværker.dk>). Klaus Nielsen er i forvejen medlem af styringsgruppen for Nordisk Forum for Boghistorie (<http://nffb.wordpress.com/>).

Johnny Kondrup

### *August Strindbergs Samlade Verk. Register*

Hösten 2013 utkommer *August Strindbergs Samlade Verk. Register* (SV 72) som innehåller nödvändiga hjälpmedel för att få överblick över de drygt 20 000 sidor Strindbergstext som publicerats i 71 textvolymmer, publicerade 1981–2012.

Volymen omfattar ett alfabetiskt register till alla delar i utgåvan, en innehållsförteckning till samtliga delar, alla baksidestexter samt en kort historik över utgivningen av Samlade Verk från starten i slutet av 1970-talet fram till 2013.

Registret har utarbetats av Camilla Kretz, Per Stam och Hans Söderström.

Per Stam

### *Ludvig Holbergs Skrifter*

Det dansk-norske udgivelsesprojekt Ludvig Holbergs Skrifter har offentliggjort en beta-version af den digitale holbergudgave på adresserne [holbergsskrifter.dk](http://holbergsskrifter.dk) og [holbergsskrifter.no](http://holbergsskrifter.no).

I samme projekts regi udkom i 2012:

*Ludvig Holbergs Naturret*. Red. Eiliv Vinje og Jørgen Magnus Sejersted. Gyldendal Norsk Forlag.  
*Ludvig Holberg: Niels Klims underjordiske rejse*, oversat af Peter Zeeberg, illustreret af Ole Sporning. Forlaget Vandkunsten.

Karen Skovgaard-Petersen

### *Nytt från Svenska Vitterhetssamfundet*

Två volymer i Almqvists Samlade Verk väntas till sommaren: *Om Svenska Rim* (vol. 1 av 5) (SV III:7), med inledning och kommentar av Per Mårtenson, Barbro Ståhle Sjönell, Petra Söderlund och Ilaria Tedde m.fl. och *Ordbok öfver svenska språket i dess närvarande skick* (SV 17), med inledning och kommentar av Sven-Göran Malmgren. *Om Svenska Rim* är ett över 1 500 sidor omfångsrikt manuskript som Almqvist skrev under tiden i landsflykt i Amerika, 1851–1865. Det

består av en serie samtal i herr Hugos konselj på Jaktslottet, inklusive lärda utläggningar interfolierade med dikter. *Ordbok öfver svenska språket* utkom 1842 och 1844 och blev bara en torso (om ens det): Almqvist hann bara en bit in på bokstaven »B» innan projektet övergavs. Årets medlemsböcker, vilka utkommer senare i år, blir Olof von Dalin, *Brev, skrivelser, inlagor m.m.*, text och kommentar av Ingemar Carlsson, James Massengale och Gun Carlsson. Vidare ska två bokutgåvor utkomma inom ramen för Selma Lagerlöf-arkivet: *Gösta Berlings saga* samt en antologi med tal av Lagerlöf.

Petra Söderlund

### *Selma Lagerlöf-arkivet*

Arbetet med Selma Lagerlöf-arkivet bedrivs under 2013 med Svenska Vitterhetssamfundet som anslagsförvaltare. Hela sajten inkorporeras i Litteraturbanken i år, som en utvecklad del av banken. Selma Lagerlöf-arkivet kommer inte att drivas vidare som ett enda stort projekt, efter innevarande år, utan planen är istället att dela upp det i mindre delprojekt. Detta kommer förhoppningsvis att underlätta finansieringen av enskilda utgåvor. Inkorporeringen i Litteraturbanken ska vara klar till årsskiftet, då de texter som hittills producerats i projektet ska finnas tillgängliga online, liksom en bibliografisk databas för Lagerlöfs författarskap och Lagerlöfforskning, ett digitalt kollationsverktyg samt faksimiler av manuskript och brev.

Petra Söderlund

### *Grundtvigs Værker*

Den 1. maj 2013 gik version 1.2 af [grundtvigsværker.dk](http://grundtvigsværker.dk) i luften. Den digitale udgave N.F.S. Grundtvigs forfatterskab rummer nu 36 værker tekstkritisk etableret og kommenteret.

Nikolai Frederik Severin Grundtvig (1783-1872) var dansk digter – ikke mindst salmedigter – præst, politiker, historiker, pædagogisk tænkter, oversætter m.m. Hans forfatterskab er meget omfattende, og hans indflydelse har i det 20. århundrede gennemsyret det danske samfund på mange niveauer.

*Grundtvigs Værker* kommer til at indeholde alle trykte værker fra forfatterens levetid – omtrent 1.000 titler eller 35.000 originalsider. Udgaven tilbyder læseren kritisk etableret tekst, faksimiler af førstetrykkene samt kommentarer i form af overordnede indledninger, tekstredgørelser, punktkommentarer og registeropmærkninger. Desuden indeholder udgaven redskaber som tidstavle, registre, bibliografiske hjælpemidler samt land- og bykort.

Udgaven opdateres to gange årligt, både hvad angår det tekstlige indhold og sidens funktionalitet. Alle former for feedback hilses meget velkommen. Støder man på fejl eller har kommentarer, kan man kontakte udgaven via mail-linket nederst på siden, <http://www.grundtvigsværker.dk>

Klaus Nielsen

### *Georg August Wallins skrifter*

Forskningsresenären och orientalisterna Georg August Wallins skriftliga kvarlåtenskap utges i textkritisk utgåva av Svenska litteratursällskapet i Finland. Den fjärde delen av sex, *Färderna till Mekka och Jerusalem 1845–1847*, utkommer i augusti 2013. Utgivare är Kaj Öhrnberg och Patricia Berg under medverkan av Kira Pihlflyckt.

I denna del får vi följa Wallin under två ökenfärder. Den första förde honom bl.a. till Mekka och Medina, men framför allt vistades han fyra månader i staden al-Jauf på Arabiska halvön där han gjorde anteckningar om både språket och vardagslivet bland Ortsbefolkningen. Den andra ökenfärden gick till Sinai och till Syro-Palestina, där han besökte heliga platser. Wallin reste som muslim under det antagna namnet 'Abd al-Wālī och han gjorde också anteckningar på svenska med arabisk skrift för att inte röja sin egentliga identitet.

Patricia Berg

### *Zacharias Topelius Skrifter*

I oktober 2013 utkommer korrespondensen mellan Zacharias Topelius och Albert Bonniers förlag. Liksom Topelius övriga handskrivna material, som föreläsningar och journaler, utges breven endast i digital form. Brevväxlingen är en del av brevutgåvan Förlags- och översättarkorrespondens, som publiceras i sin helhet 2014.

Korrespondensen med Bonniers förlag innehåller 525 brev samt tio kontrakt och spänner över en tidsperiod på 43 år (1855–1898). Brevens ger en inblick i hur utgivningsvillkoren förhandlades fram och hur förläggaren på olika sätt ger avtryck i verken. Brevens belyser också Topelius eget förhållande till sitt författarskap och åskådliggör hur samtidens materiella och kulturella villkor påverkade utgivning och avsättning. Utgivare är Carola Herberts.

### *Søren Kierkegaards Skrifter*

Den 22. februar 2013 udkom de to sidste bind af *SKS*, bind 28 og K28, med breve til og fra Søren Kierkegaard samt hans dedikationer; endvidere indeholder bind 28 et supplement. Søren Kierkegaard Forskningscenteret kunne hermed afslutte det 19-årige lange – og 55 bind store – projekt med en smuk fejring på Vartov i København. I flere af talerne blev særligt fokuseret på det grundige filologiske arbejde.

Den digitale version, [www.sks.dk](http://www.sks.dk), blev på samme dato opdateret og rummer nu hele udgaven - søgbar og med hjælpemidler i form af registre med mere. Ansvar for web-udgavens tekniske

vedligeholdelse er overgået til Det Kongelige Bibliotek som en del af deres digitale portefølje. Som et led i KB's fremtidssikring af web-udgaven har de - efter modtagelsen af fondsstøtte - påtaget sig at omkode den til TEI 5.

I forbindelse med Søren Kierkegaard Forskningscenterets markering af 200-året for Kierkegaards fødsel den 5. maj blev selve udgavens bogversion officielt overdraget til Københavns Universitet ved en festceremoni med deltagelse af Hendes Majestæt Dronningen.

Niels Jørgen Cappelørn & Klaus Nielsen

Nyhetsbrev nr 29 har redigerats av Pia Forssell och Carola Herberts; vi tackar för oss med detta nyhetsbrev. Redaktionen flyttar från hösten till Danmark.